



Pos.	Komponent	Materiale	Part	Material	Teil	Werkstoffe
1	Hus	GS-C25	Body	A 216 WCB	Gehäuse	1.0619
2	Tætningsring	13% Cr	Seat ring	13% Cr	Sitzring	13% Cr
3	Skyder	GS-C25	Wedge	A 216 WCB	Keil	1.0619
4	Spindel	X20Cr13	Stem	AISI 420	Spindel	1.4021
5	Pakning	Stålarmeret grafit	Gasket	Steel reinforced graphite	Gehäusedichtung	Stahlarmiert grafit
6	Bolte	ASTM A 193 B7	Bolt	ASTM A 193 B7	Schraube	1.7711
7	Topstykke møtrik	ASTM A 194 2H	Bonnet nut	ASTM A 194 2H	Haube mutter	1.1181
8	Topstykke bøsning	ASTM A 182 F6	Bonnet bushing	AISI 410	Haube busch	1.4006
9	Pakning	Grafoil	Gland packing	Grafoil	Dichtung	Grafoil
10	Stift	Stål	Pin	Steel	Stift	Stahl
11	Øjebolt	ASTM A 307 B	Eyebolt	ASTM A 307 B	Ringschraube	ASTM A 307 B
12	Gland	ASTM A182 F6	Gland	AISI 410	Gland	1.4006
13	Pakbrille	GS-C25	Gland flange	A 216 WCB	Stopfbuchsbrille	1.0619
14	Møtrik	A 914 2H	Gland nut	A 914 2H	Mutter	A 914 2H
15	Underlagsskive	ASTM A 307 B	Washer	ASTM A 307 B	Scheibe	ASTM A 307 B
16	Topstykke	GS-C25	Bonnet	A 216 WCB	Haube	1.0619
17	Fedt smørenippel	Stål	Grease nipple	Steel	Schmiernippel	Stahl
18	Spindel møtrik	ASTM A 439 D2	Stem nut	ASTM A 439 D2	Spindel mutter	ASTM A 439 D2
19	Bundmøtrik	Stål	Retaining nut	Steel	Sicherungsring	Stahl
20	Håndhjul	GGG-40.3	Handwheel	370 17 ISO	Handrat	0.7043

DN	PN	L	D	D1	Z-ØD	H	Hmax	kg.
50	16	250	165	125	4-Ø18	358	438	13
65	16	270	185	145	4-Ø18	373	452	26
80	16	280	200	160	8-Ø18	435	530	30
100	16	300	220	180	8-Ø18	500	620	40
125	16	325	250	210	8-Ø18	614	756	60
150	16	350	285	240	8-Ø22	674	845	71
200	16	400	340	295	12-Ø22	818	1041	120
250	16	450	405	355	12-Ø26	969	1244	200
300	16	500	460	410	12-Ø26	1145	1474	300
350	16	550	520	470	16-Ø26	1280	1663	560
400	16	600	580	525	16-Ø30	1450	1886	680
500	16	700	705	650	20-Ø34	1510	2050	1050

# Andre udførelser

## Montage- og vedligeholdelsesvejledning

### Opbevaring

Ventilerne bør opbevares tørt og rent ved stuetemperatur. Påse at beskyttelseshætter ikke fjernes før montage skal finde sted.

### Installation

Fjern beskyttelseshætter samt eventuelle urenheder fra rørflangernes pakningsflader. Påse at rørforbindelser og ventil centreres under installation. Flangebolte krydspændes trinvis for ensartet tryk på pakflader.

### Vedligeholdelse

Disse ventiler er driftsikre, og har lang levetid. Behov for vedligeholdelse kan minimeres ved valg af korrekt ventiltype, omhyggelig installation samt kontrol inden idriftsættelse. Regelmæssig vedligeholdelse omfatter efterspænding af spindelpakdåse. Overspænd ikke men blot tilstrækkeligt til at hindre lækage. *Forsøg aldrig at udskifte pakningsmaterialet i pakdåsen under tryk.* Lækage ved ventilsæder skyldes ofte enten slid eller forekomst af urenheder. Hvis ventilen er udstyret med manuelt gear eller hydraulisk, pneumatisk eller elektrisk actuator, kontrolleres det, at endestoppet for lukket position er korrekt indstillet. Urenheder, som har sat sig på ventils tætningsflader, kan undertiden fjernes ved at åbne ventilen ganske lidt, til urenhederne er skyllet væk.

## Assembly and maintenance instructions

### Storage

The valves must be stored in a dry and clean place, preferably at room temperature. Ensure that the dust protection caps fitted at the factory are used to seal the valves during storage.

### Installation

Remove the protection caps from the valve and possibly impurities from the sealing surface of the pipe flanges. Take care that pipe connections and valve are centering during installation. To tighten the flange sealing uniformly, cross tighten the flange bolts in steps.

### Maintenance

These valves are reliable and have long service life. The need for maintenance can be substantially reduced by choosing the correct type of valve, by careful installation and adequate testing before taking into operation. Regular service includes tightening the cord packing in the stem stuffing box. Do not over tighten - just sufficient to prevent leakage. *Never remove the gland and stuffing box while the valve is subject to pressure.* Leakage at the valve seats often derives from wear or foreign matter in the pipework. If the valve is equipped with a manual gearbox, or hydraulic, pneumatic or electric actuators, the adjustment of the end stops for the closed position should be checked. Foreign matter can be removed by opening the valve a little and allow the flow to clean the sealing surfaces. Afterwards, check for faultless sealing.

## Montage- und Wartungsanweisung

### Lagerung

Die Ventile sind in trockener und sauberer Umgebung, möglichst bei Raumtemperatur zu lagern. Es ist unbedingt darauf zu achten, daß die Armaturen mit den werksseitig angebrachten Staubschutzkappen verschlossen sind.

### Einbau

Schutzkappen von den Flanschen entfernen, und die Dichtflächen der Flanschen säubern. Bei der Montage darauf achten, daß der Flansch des Ventiles mit dem Gegenflansch, während des gesamten Montagevorganges, zentriert. Die Bolzen, wechselweise, über Kreuz anziehen, damit die Flanschdichtungen gleichmäßig, auf den Dichtflächen aufliegen.

### Einbau

Die Ventile sind im Betrieb sicher und haltbar. Die Wahl des richtigen Ventils und sorgfältiger Einbau sowie Kontrollmaßnahmen bei der Inbetriebnahme reduzieren den Wartungsbedarf erheblich. Das Nachziehen der Schaltwellendichtung ist eine normale zur Wartung gehörige Maßnahme. Übermäßiges Nachziehen ist zu vermeiden - es genügt, wenn der Mediumaustritt beendet wird. *Lösen der Brille unter Druck verboten.* Grund für undichte Ventildichtflächen sind häufig Abnutzung oder Verunreinigungen im Leitungssystem. Bei Ventilen mit Handbetrieb oder Hydraulik-, Pneumatik oder Elektrostellantrieb ist die Einstellung des Endanschlags in "ZU"-Stellung zu kontrollieren. Verunreinigungen können durch geringfügiges Öffnen des Ventils und Wegschwemmen mit der Strömung von den Dichtflächen beseitigt werden.